札幌国際芸術祭2014

さっぽろ芸術文化の館
ニトリ文化ホール

多様な身体と文化を

SAPPORO INTERNATIONAL ART FESTIVAL 2014

BABEL (WORDS)

SIDI LARBI CHERKAOUI +DAMIEN JALET

2014.8.22
OPEN18:00
START19:00

コンテンポラリー・ダンス界に圧倒的な
存在感を示す振付師
シディ・ラルビ・シェルカウイと
ダミアン・ジャレによる
最新作「BABEL(words)」。
札幌国際芸術祭2014
ゲストディレクター坂本龍一が
自ら選定した珠玉作。日本初公演。

BABEL[words] © KOEN BROOS

SIDI LARBI CHERKAOUI+DAMIEN JALET
「BABEL (words)」

「バベル（ことば）」とは
旧約聖書の「バベルの塔」の物語に由来。
民族、テリトリー、様々な言語、
国家のアイデンティティといった問題が、
鋭く、時にはユーモラスに、10以上の国々から参加する
多国籍なダンサーとミュージシャンらによって描かれる。
彫刻家アントニー・ゴームリーによる
5つの大きな直方体フレームの舞台装置が、
パフォーマーたちによって次々とフォーメーションを変え、
領土、陣地、自室、リングなど、
自と他を分かつ見えない壁や境界となる。
「Foi」「Myth」に続くシェルカウイ三部作の完結編でもあり
最高傑作である本作は、現代のダンス、パフォーマンス芸術の
新たな可能性を開拓しており、
多彩な芸術表現の可能性を示す上で、
札幌国際芸術祭2014での舞台芸術領域における
重要な位置付けとなっている。

BABEL (words), the most recent production by overwhelmingly prominent choreographers Sidi Larbi Cherkaoui and Damien Jalet of the contemporary dance world. A true gem selected by Sapporo International Art Festival 2014 Guest Director Ryuichi Sakamoto himself. First performance in Japan.

TIME/DATE Friday 22 August. Open 18:00. start 19:00
VENUE Sapporo Geibunkan (Sapporo Art and Culture Hall), a.k.a. Nitori Culture Hall
Kita 1-jo Nishi 12-chome. Chuo-ku. Sapporo TICKETS S-zone ¥6,000 A-zone ¥4,000 / Under-25 ¥2,000
TICKETS ARE AVAILABLE AT Lawson Ticket TEL.0570-084-001 (L code:18221)
Ticket Pia TEL.0570-02-9999 (P code:435-552) Daimaru Playguide TEL.011-221-3900
KYODO SAPPORO TEL.011-221-0144

日時 2014年8月22日（金）開場18:00 開演19:00

場所 さっぽろ芸術文化の館 ニトリ文化ホール

札幌市中央区北1条西12丁目／TEL:011-231-9571／URL:http://www.sapporo-geibun.jp/hall.html

料金 全席指定 ○S席6,000円（税込）
○A席［一般］4,000円（税込）／［25歳以下*］2,000円（税込）

★ 1988年以降生まれ対象。購入・来場時に生年を証明できるものをご持参ください。※車椅子席をご希望の方はキョードー札幌へお問い合わせください。

チケット取り扱い ローソンチケット／TEL：0570-084-001（Lコード：18221）
チケットぴあ／TEL：0570-02-9999（Pコード：435-552）
大丸プレイガイド／TEL：011-221-3900 ※大丸プレイガイドはS席、A席［一般］のみの販売となります。
キョードー札幌／TEL:011-221-0144 ※キョードー札幌はS席、A席［一般］のみの販売となります。

【注意事項】未就学児入場不可。ニトリ文化ホールにはエレベーターがございません。2階席への移動は階段のみとなりますので、予めご了承ください。
【カーボンオフセットの取り組み】本公演のチケット料金には、国民1人当たりが1日に排出するCO2約6kgのうち、1kg分をカーボンオフセットする費用が含まれています。また、コンサートに関わるスタッフが移動する時に排出されるCO2、会場で使用される電力も、カーボンオフセットするなど、環境にやさしい公演を目指します。

Sidi Larbi Cherkaoui（シディ・ラルビ・シェルカウイ） 1999年アンドリュー・ウェイルのコンテンポラリー・ミュージカル「Anonymous Society」で振付家デビュー。ベルギーのカンパニー、バレエ・セー・デ・ラ・ベーの中核メンバーとして創作する一方で、その芸術観を拡げ固めるべく、様々なプロジェクトに参加し、長年の芸術パートナーであるダミアン・ジャレとの出会いを果たす。以降、20作以上の長編振付作品を創作し、バレエ・タンツ誌における最優秀振付家賞を二回、芸術哲学と文化的対話に対するカイロス賞を含む数多くの賞に選出されている。2010年春には、ダミアン・ジャレと彫刻家のアントニー・ゴームリーとの共同制作により「Foi」「Myth」に続く三部作の完結編として「Babel(words)」を発表。ローレンス・オリヴィエ賞とモスクワのベノア・デ・ラ・ダンス賞を受賞した。2011年には手塚治虫の作品を題材に15名のパフォーマーによる「TeZukA（テヅカ）を発表し、日本でも話題を呼んだ。

Damien Jalet（ダミアン・ジャレ） 1998年「The Day of Heaven and Hell」でダンスのキャリアをスタート。2000年にはベルギーのカンパニー、バレエ・セー・デ・ラ・ベーで、シディ・ラルビ・シェルカウイの芸術パートナーとして協力関係を深める。2011年にはシディ・ラルビ・シェルカウイ「TeZukA（テヅカ）」に出演。ダンスをはじめ、彫刻家のアントニー・ゴームリーやミュージシャン、振付師、映画監督、デザイナーらと作品の合同制作をするほか、オペラや音楽ビデオの振付を手掛け、その活動は多岐にわたる。近年では、2013年5月にパリ国立オペラにおいて、シディ・ラルビ・シェルカウイとマリーナ・アブラモヴィックと共同創作した「Boléro（ボレロ）」を初演し好評を得た。

SAPPORO INTERNATIONAL ART FESTIVAL 2014

交通アクセス 札幌市営地下鉄東西線「西11丁目駅」1番出口から徒歩5分

BABEL(words) © KOEN BROOS

主催／創造都市さっぽろ・国際芸術祭実行委員会 助成／財団法人地域創造
お問い合わせ先／創造都市さっぽろ・国際芸術祭実行委員会 国際芸術祭事務局
〒060-8611札幌市中央区北1条西2丁目 札幌市観光文化局国際芸術祭担当部内
TEL：011-211-2314 FAX：011-218-5154 E-mail：info@siaf.jp
チケットに関するお問い合わせ先／（株）キョードー札幌 TEL：011-221-0144

札幌国際芸術祭2014
SAPPORO INTERNATIONAL ART FESTIVAL 2014
ゲストディレクター 坂本 龍一
開催期間／2014年7月19日（土）－9月28日（日） 72日間
URL：www.sapporo-internationalartfestival.jp/